



CANSONIER de la Gioventuø contadina

Table des matières

Addio Valle Roja	5
Adieu Papa, adieu Maman.....	6
Ai un ae.....	7
Al senhour de l’Ancouano	8
Amici miei	9
Bella Ciao	10
Bèl mes de mai aimable.....	12
La Bergera.....	13
Bella Bionda	14
Bouissou	15
Briga	16
Buona sera	17
Cacciatore del Bosco	18
Calant de Villafranca	19
Calignaire.....	20
Cansoun de l’Uòrt	21
Cansun di pastùu.....	22
Cantas Filheta	23
Chiesetta alpina	24
Cimiterro di rose	25
O paure de noi conscrichs	26
Dispartire.....	27
Dove sei stato	28
E arrivato l’Ambasciatore	29
Entractes intellectuels.....	30
E mi chantou	31

E qui commando io	32
En calan de Cimiez.....	33
Era una notte	34
L'Estaca	35
Li Estela.....	36
La familho	37
Figlia mia.....	38
Lou Gibous	39
Gin Gin.....	40
Gorizia	41
Grappa.....	42
Canson dai mensònigai.....	43
Lou Tavan Merdassié.....	44
Madonnina	45
La mia mama.....	46
La Montanara.....	47
Montanhuòls !	48
La rivista dell'armamento.....	49
Nissa la Bella	50
Non, non, plus de combats !.....	51
Nouvé dai courpouracioun	52
L'ours de la Gordolasque.....	53
Lou Païs doù Souleù	54
La Pastresso mal loup.....	55
La Petite Thérèse.....	56
La porticella	57
Piemontesina Bella.....	58

La Pissaladièra.....	59
Poesia	60
La Polenta	61
L’osteria	62
Oi cara mamma.....	64
Quel Mazzolin dei Fiori.....	65
Reginella Campagnola	66
Lou Roussignòu	67
Se Canto.....	68
Signore delle cime.....	69
Lo Spazzacamino	70
Sul capello.....	71
Sul ponte di Bassano	72
Teresina	73
Toumba l’òuliva.....	74
Tre brunette.....	75
Trei giovo de Triora	76
Vivèn toujourn en mountagno.....	77

Addio Valle Roja

Montagne di val Roja, valloni e valloncelli
Dove noi siam passati nei nostri giorni belli
I partigiani vanno, seguendo il lor destin. *(bis)*

Addio bel Casterino o dolce terra amica
Scendiamo verso il piano lasciando Pejrafica
Di questa cara terra, giammai ci scorderem. *(bis)*

Bei prati del Sabbione eccelsa Scandejera
Foste la nostra casa sulla montagna nera
Voi pure salutiamo, colla speranzqin cor. *(bis)*

Addio bei laghi azzurri dai bei riflessi d'oro
Un canto di saluto vi diamo tutti in coro
Forse ci rivedremo, nel tempo che verrà. *(bis)*

Valloni di Val Roja dove noi siam passati
Che i rombi cupi al vento avete riecheggiati
Tra i canti di vittoria, un giorno tornerem. *(bis)*

Addio ragazze belle di Mesce e Casterino
Ciqavete rese liete le tappe del cammino
I vostri bei ricordi, nel cuore porterem. *(bis)*

Voi tutti amici cari, amici che restate
Del partigiano alpino sempre vi ricordate
Un giorno assai più bello, forse ci revedrem. *(bis)*

Adieu Papa, adieu Maman

Adieu Papa, adieu Maman, *(bis)*
Souvenez-vous de vos enfants,
De vos enfants, de vos enfants,
Souvenez-vous de vos enfants,
Qui s'en vont au régiment.

Le régiment est bien garni, *(bis)*
Le régiment est bien garni,
Est bien garni, est bien garni,
Le régiment est bien garni,
Pour les conscrits qui vont partir.

Quand nous serons au régiment, *(bis)*
Nous écrirons à nos parents,
A nos parents, à nos parents,
Nous écrirons à nos parents
Qu'ils nous envoient de l'argent.

Couro l'argènt serà ~~tribà~~, *(bis)*
E de ribotoi n'en faren,
Voui, n'en faren, voui n'en faren,
E de ribotoi n'en faren,
Sus li costos dei parènts.

Ma se l'argènt n'arribo pas, *(bis)*
E de ribotoi n'en faren pas,
N'en faren pas, n'en faren pas,
Ma se l'argènt n'arribo pas,
E de ribotoi n'en faren pas.

Catarineto plourés pas, *(bis)*
Lou vouostr' amant noun partirà,
Noun partirà, noun partirà,
Lou vouostr' amant noun partirà,
Noun aurés peno a lou gardà.

Adieu Papa, adieu Maman, *(bis)*
Souvenez-vous de vos enfants,
De vos enfants, de vos enfants,
Souvenez-vous de vos enfants,
Qui s'en vont au régiment.

Ai un ae

Jouan Nicola

Ai un ae, ò bravi amighi
Escouta-mi che lou vi dighi
Despì che n' fassa l'ò a na saumeta
Marramau tira pu la carreta
Ai un ae, ò bravi gèns
Escouta-mi se lou voulès bèn
Despì che n' fassa l'ò a na saumeta
Marramau tira pu la carreta

**Marramau li fa : « I AN, I AN, I AN, I AN »
An bèu plòure lu còu de bastoun
Lou mieu ae, lou mieu ae,
An bèu plòure lu còu de bastoun
Lou mieu ae es ch'èn gròs pelandroun ! Cin boun !**

Cada giou fa la matana,
Coumensa emé li campana
Parla d'amour a la bèla saumeta
Marramau fa solò de troumbeta
Per levà tant d'armounia
Un buòn vielh m'è diç che cauria
Lou purgà au boulhoun de sebeta
Li levà li sieu doui campaneta

**Marramau noun li fa plu : « I AN, I AN, I AN »
Es mai brave ch'èn picin moutoun
Lou mieu ae, lou mieu ae,
Es mai brave ch'èn picin moutoun,
Despì ch'è beugut lou boulhoun ! Cin boun !**

Al senhour de l'Ancouano

Thierry Cornillion

Refrain

Lou soulelh de tiro **sen** va courcar
E nen puòl rè**dur**mir
Un senhour de mai **sen** es anà
Damou**ep**oulès sentir**à**

Lou siblet che giuega mal vènt
Damouça la Mairis e fint a l'Ancouano
Li camousses che d'espavènt
Sen calon già daval su la Cuòlo Basso

Li serèntoi negros e li mèles
Rousses dal Estrech que fan de musico
Lou Valouçdal Saut e lou Sèr-
Re Lonc dal Broundas che gardiò la vilo

Li carrièros che tant nen di-
Son encaçmai lou bial che ni fa la basso
Se la fuònt de la Frairiò
Nen pouliò cuntar achesto bèla vido

La vastièro d'en-chi-n'ouç
Mal tint dal siblet en la tiu campanho
Seràs tougiourn achì me nous,
Per escoutar la vous d'acheloi mountanhos

Dernier refrain :

Un **amic** de mai **sen** es anàõ

Amici miei

Quando ti prende la malinconia
Pensa che c'è qualcuno accanto a te.
Vivere non è sempre poesia
Quante domande senza un perché !
Ma l'amicizia, sai, è una ricchezza
Ed un tesoro che non finirà.
Metti da parte questa tua tristezza,
Canta con noi, la tristezza passerà.

Ref.

Amici miei,
Sempre pronti a dar la mano
Da vicino e da lontano :
Questi son gli amici miei.
Amici miei,
Pochi e veri amici miei
Mai da soli in mezzo ai guai :
Questi son gli amici miei.

Quando ritorna la malinconia
Questa canzone canta insieme a noi,
La tua tristezza poi se ne andrà via,
E scoprirai in noi gli amici tuoi.
A volte basta solo una parola
Detta ad un amico che è un po' giù
Fare un sorriso che in alto vola,
Torna la vita e di nuovo si va su.

Ref.

Bella Ciao

(version partigiana)

Una mattina, mi son svegliato
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
Una mattina mi son svegliato
Ed ho trovato l'invasor

O partigiano portami via
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
O partigiano portami via
Che mi sento di morir

E se io muoio da partigiano
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
E se io muoio da partigiano
Tu mi devi seppellir

E seppellire lassù in montagna
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
E seppellire lassù in montagna
Sotto l'ombra di un bel fior

E le genti che passeranno
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
E le genti che passeranno
Mi diranno : « O, che bel fior »

E questo il fiore del partigiano
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
E questo è il fiore del partigiano
Morto per la libertà !

(version delle Mondine)

Alla mattina appena alzata
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
Alla mattina appena alzata
In risaia mi tocca andar

E fra gli insetti e le zanzare
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
E fra gli insetti e le zanzare
Un dur lavoro mi tocca far

Il capo in piedi col suo bastone
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
Il capo in piedi col suo bastone
E noi curve a lavorar

Ed ogni ora che qui passiamo
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
Ed ogni ora che qui passiamo
Noi perdiamo la gioventù

O mamma mia, o che tormento
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
O mamma mia, o che tormento
Io t'invoco ogni doman

Ma verrà un giorno, che tutte quante
O bella ciao, bella ciao, bella ciao ciao ciao
Ma verrà un giorno che tutte quante
Lavoreremo in libertà !

Bèl mes de mai aimable

Bèl mes de mai aimable
Vous que siès vengù. (*bis*)
Despì que vous asperaian
Semblava jà cent an
Ma pura i a quon an
Que fèn li foulrandran. (*bis*)

Li filha si languisson
Es emé rasoun. (*bis*)
I a de pastèca, de meloun,
Dacò naurèn bèn proun.
Souòrte-nen de maioun
Que sièn a la sesoun. (*bis*)

Bèl mes de mai aimable
De l'an siès lou plus bèl. (*bis*)
Que fès veire tout reverdì,
Lis aubres soun flouris,
Toui nautres rejouis :
De l'ivèrn sièn sourtis. (*bis*)

La Bergera

A l'ombreta d'un bisson, Bela Bërgera l'é 'ndurmìa, *(bis)*
[[Vien da li passé
Tre zoli Fransé,
Ch'a l'han dije: « bela bërgera voi l'evì la freu ? »]]

« E se voi i l'evì la freu, faroma fé na coventura, *(bis)*
[[Con èl me mantel,
Ch'a l'é così bel,
Faroma fé una coventura passerà la freu . »]]

E la bela a l'ha rispondù : « Gentil galant, fè l' vòste viage, *(bis)*
[[E lasseme sté,
Con èl me bërgé,
Che al son de la soa viola a m' farà dansé . »]]

Èl bërgé sentend loì l'é sautà fòra ëd la baraca, *(bis)*
[[Con la viola an man
S'é butà a soné,
Al' ha pjà la Bella Bërgera l'ha fala dansé.]]

« Guarda'n pò com'a bala bin, Bella Bërgera tan grassiosa, *(bis)*
[[Chi l'a aussa 'l pè,
L'è bogia èl darré,
Chi l'a bala la corenta con èl sò Bërgé . »]]

Bella Bionda

Quando ero piccina piccina
Mio Pappà mi portava a jugar
Mi diceva : Marietta vien grande (*bis*)
Quando ero piccina piccina
Mio Pappà mi portava a jugar
Mi diceva : Marietta vien gande
Che ti voglio maridar

Refrain

Bionda, bella bionda
O biondinella d'amor (*bis*)

Grandicella io son divenuta
A l'età di sedici anni
Ho na figlia che chiama già Mamma (*bis*)
Grandicella io son divenuta
A l'età di sedici anni
Ho na figlia che chiama già Mamma
Ma non ho mai più vistu papà !

Refrain

La sua bimba adesso è cresciuta
E non ha nemmeno vent anni
Ha na figlia ch chiama già Mamma (*bis*)
La sua bimba adesso è cresciuta
E non ha nemmeno vent anni
Ha na figlia ch chiama già Mamma
Ma non sa più chi è il papà !

Refrain

Bouissou

Zéphirin Castellon
(graphie de l'auteur)

Ref.

Détiro pios én amou,
Pér anar sérounar a Bouissou,
Ti cal quitar Balvèr,
Vèsèou e Pérdiguièr,
Pér passar quinzé journs én sésou.
Sé fas méréno damou,
Faï de poulento faï dé ragou,
Sé vouès béouré en manjant,
Lou meillour fourtifiant,
Es én bidou d'aïgo da valou.

Sé de matì t'èn pios m'a mul,
Méto-ti sus acò dé Jul,
A Courdèllèvo arrèsto-ti,
Calo dé sus é paouso-ti.
Damou i a'n moulou dé travail,
Si fa pi rè touté m'a dail,
Oublidò pi rè lou capel,
Lou gros voulam è lou rastel.

Ref.

Gardio pi rè li nious voular,
Riscarios dé t'acantélar,
As en voulam que copo bè
Faï atéciou taïllo-ti rè.

Viro lou fè faï-lou sécar,
Quour'es bèn sèc lou pouos campar,
Préparo-t'én én bouon baier,
E lou ti calos a Balvèr.

Ref.

Siès damou déspi quinzé djous,
Couménso dja d'èstre djilous,
Dépatchoti dé recalar,
Languissou tröou dé t'embrassar.
Pér iou faï-ti rè dé souci,
Lou miou fè l'aï toute fenì,
N'aï plus qué dé mi recampar,
De bèn soupar è mi courcar.

**Quouro calos dé Bouissou,
N'avisò-ti dé mi far : « Hou Hou ! »
Sé lou temp és serè,
M'en piou su lou coulè,
Sé lou còou dé d'aquì ti gardiòou.
Quouro arribos a Balvèr,
Strémo lou voulam è lou flourier,
Vaï enclaoure lou mul,
A l'éstable dé Jul
Faï soupar è pi vaï ti courcar.**

Briga

Refrain

Briga sema da Briga
E a a Briga vurema stàa
Giuvu e giuvënete
Vèni cun nue, vèni a cantàa.
[: Sciü a nostra ciasseta
Di bon sügeli andama a fàa :]
(bis)

Ëncöi e festa
Vèlù ën testa
Vèni a cantà
Ciamai Lureta
Ciamai Ruseta,
Vèni a balàa.
Cun qüer ber giuvu
Versë Santo Anna
Mën vöi ëndàa,
A megiq Agust
Sciü a nostra ciassa
Mi vöi balàa.

Refrain

Cunq nòstri veyi
Giuanin cantava
Marì fi ava,
Sciü quela banca
Sut quele ciante
Dë Cian-Cravà
Di-mè Giuaneta
Versq crüjeta
Në stàa nqàa,
Sciü a nostra ciassa
Ciü bela ciassa
Vèni a balàa.

Refrain

Buona sera

Version « Traditionnelle »

Buona sera, miei cari compagni
Buona notte andiamo a dormir
[: Ci sveglieremo domani mattina
Quando il sole comincerà a spuntar :]

Arrivederci miei cari amici
Ciao a tutti partiamo contenti
[: Ci rivedremo fra poco in festa
Quando il cuore comincerà a cantar :]

Version Rauba Capèu

Buòna sera, gèns de la Countea,
Buòna nueche s'en anan courcar
[: Si desvilheren deman de buòn'oura,
Coura lou gal comenserà de cantar :]

A si reveire, Ò gèns dau vilage,
E Ciao viva s'en anan contents
[: Si reveiren e tourneren far fèsta
Coura lou cuòr ni counviderà a balar :]

Couplet Taca d'òli

Cada jour màncou cada semana,
Si retrouvan ensen per cantà,
Triste o jouious, li gent venon couma soun
E ciao viva ! es buòn de parti una cansoun.
Triste o jouious, li gent venon couma soun
E ciao viva ! es buòn de parti m'una cansoun.

Cacciatore del Bosco

Une des nombreuses versions possibles...

Il cacciatore nel bosco, mentre alla caccia andava,
[: Scontrò una signorina graziosa e bella, il cacciatore
s'innamorò. :] (*bis*)

La prese per la mano e la condusse a sedere
[: Trà i gusti ed i piaceri e dai voleri
La novellina s'addormentò :] (*bis*)

La novellina si sveglia, il cacciatore non c'era
[: « Ahimé, m'hai rotto il velo m'hai rotto il velo,
Cuore crudele tu m'hai tradi' » :] (*bis*)

« No, no, non t'ho tradita, non sono un traditore,
[: Son figli di un gran signore, di un gran signore
Son' la delizia del tuo bel cuor' » :] (*bis*)

« E se la mamma non vuole, noi la farem volere
[: Andrem tanto lontano tanto lontano,
Poi alla fine ci sposerem ! » :] (*bis*)

Calant de Villafranca

Calant de Vilafranca,
Sota d'un caroubier,
Faion la contra dansa,
Embun sarjènt forier.

Refrain

Tralala, tralala,
Li gandaula si maridon,
Tralala, tralala,
Li gandaula si soun maridà.
Vai que l'amor ti passerà,
Fai la vireta, fai la vireta,
Vai que l'amor ti passerà,
Fai la vireta, fai la virà.

Ses maridat un rango,
Mina que ses senza dent,
Sa maire nes contenta,
Son paire nen sau rèn.

La filha nes promessa,
Li an donat l'ènèu,
Nes plus de contentessa,
Que fin à San Miquèu.

Calant de Vilafranca
Per mi crompar un capèu
Mi sieu trompat de puòrta
Sieu entrat enun bordèu

La frema dau bordèu
M'as dich que eri bèu
M'as fà calar li bralha
Pi m'as suçat l'aucèu

Ti penses d'èstre bèla
Ma bèla lo sies pas
Ti cau pagar lo pintre
Per ti faire pintar

Ti penses d'èstre bèla
Ti manca li color
Sies plena de chatèla
Ti grates nuech e giou

A mes la ròba verda
Emé lo casò blu
A li bas plen de mèrda
Finda cagar pòu plus

Ai vist una gandaula
M'as pessugat l'aucèu
L'hai possat su la taula
M'as mandat un bindèu

Calignaire

Maire se sabias, d'oune vène, d'oune vène
Maire se sabias, d'oune vène, me batrias
Vène de Touloun, de Touloun et de Marsiho
Vène de Touloun de dansa lou rigaudon

Refrain

**Avieu un calignaire, m'agradavo pas
Avié lou nas de caire, sabié pas dansa
Aquéu calignaire, m'agradavo gaire
Aquéu calignaire m'agradavo pas (2 fois)**

La li chivalié, de l'armado de l'armado
La li chivalié, parlon d'amour voulountié
L'espaso au coustat, bello mino, bello mino
L'espaso au coustat, sabon se faire escouta

La tant de marin, per la danso, per la danso
La tant de marin, per la danso plen d'entrin
Maire que fa gau, cambo lesto, cambo lesto
Maire que fa gau, cambo lesto e pèd descaus

La li gros marchand, li pistolo, li pistolo
La li gros marchand, li pistolo e li diamant
Non si cofre plen, de coulano, de coulano
Non si cofre plen de coulano e de pendent

Ah ! li bèu pais, tout fa festo, tout fa festo
Ah ! li gros pais, tout fa festo, tout ié ris
Maire se voulias, vosto fiho, vosto fiho
Maire se voulias, aqui la maridas.

Cansoun de l'Uòrt

· Mama, mama, mi muòri, mi muòri

Per na cava che n' l'òrte l'è a

· Filha mia, **l'ansaladina**,

Se la vuòs la ti vau pilhar

· Ò mama nò, ò mama nò,

L'ansaladina non garissacò !

Ma coma es nhòca, la mama mia

Che non conoisse la malautia !

· Mama, mama, mi muòri, mi muòri

Per na cava che n' l'òrte l'è a

· Filha mia, **la merengaina**,

Se la vuòs la ti vau pilhar

· Ò mama nò, ò mama nò,

La merengaina non garissacò !

Ma coma es nhòca, la mama mia

Che non conoisse la malautia !

· Mama, mama, mi muòri, mi muòri

Per na cava che n' l'òrte l'è a

· Filha mia, **la cogordeta**,

Se la vuòs la ti vau pilhar

· Ò mama nò, ò mama nò,

La cogordeta non garissacò !

Ma coma es nhòca, la mama mia

Che non conoisse la malautia !

· Mama, mama, mi muòri, mi muòri

Per na cava che n' l'òrte l'è a

· Filha mia, **lo paisanet**

Se lo vuòs lo ti vau menar

[: Ì Ò mama si, ò mama si,

Lo paisanet, acheu mi pòu garir ! :]

Ma coma es brava, ma com'è furba, la mama mia

Ch'èa conoissù la mieu malautia !

Cansun di pastùu

La munta sciü 'n ciapass
E e sei crave la ciama
E tüt ër di la brama
« Rurù, taca sciü, tei »

Ër vèn ër mez dë mars
E pöi quée d'avrii
E fègne di pastùu
S' cumensu già a languii

Le s'ën van vèrs Sant-Ana
E pöi vèrs ër Pègiò
Le s' diju 'una cun 'altra
Nòstr' Giuan në vèn pa'ncò

L'arriva ër mez dë magë
Ër pastùu li s'arecrea
S'amo a a a curea
Ënturn ar se vaii

Ër s' fa d' quele tripagne
Dë lait e dë castagne
E s'ër n'ë mangia tròpe
Nèsciun në tròva da dii

A a matin da fèsta
Cua sa camija gianca
Sciü a ciü bèla banca
Ër li va s'assètàa

Sciurtènd da a messa
Ër tròva a sa galanta
Ër li n'ha diyt tante
Da farla ënamu àa

Ër li a diyt : « O Careta,
Tucal-me a maneta,
D'üna bèla rucheta
Vë vöy apa ëyàa »

« Üna bèla rucheta
Cun di rëcami beli
Ûn pratë dë lausagne
Vë vöy arëgalàa »

« Mi vë fa ai na ruca
Cun di rëcami beli
E vue 'n prat dë sügeli
Guaitai d'apa eyàa »
(Bis le couplet)

Cantas Filheta

Canson de Pelha

O cantas, cantas filhetai,
Filhetai da maridà.

O cantas, cantas filhetai,
Filhetai da maridà. *(bis)*

Ma que nen vohès que canti,
Que nen ai mon cuòr passà ?
Ma que nen vohès que canti,
Que nen ai mon cuòr passà ?
(bis)

Li a de meses e de semanai,
Que n'ai viste mon amì.
Li a de meses e de semanai,
Que n'ai viste mon amì. *(bis)*

Ò venès mai o dimenche,
O dimenche après dinà.

E don nen vohès que vengui,
Dapertot l'ai recercà.

Su o canton de a plassa
O galant si tròvehà.

O bèr grelh de majorana
Li fogueu apresentà.

O si mete a auhelha
A costà de son boné.

Pi aganta Margarida
E la baisa mé amor.

Margarida va a aiga
Su a riba de a mar.

Nen cresia d'èstre soheta
O galant a l'acompanha

Chiesetta alpina

C'è una chiesa alpina dove già rintocca una campana,
Nel vederla così in alto pare in cielo e più lontana,
Col suono par che dica a un cuor, nel dolce vespro mattutin,
Alla chiesetta tutta in fior, ritornerai mio bell'Alpin.

S'ode un suono ma non è più la campana della chiesetta,
E il silenzio della sera che pian pian suona la trombetta,
Più piano come in un sospir, fra breve non si sente più,
Ma al bruno Alpino par d'udir la campanella di laggiù.

Rosellina che col gregge vai sui monti di buon mattino,
E con ansia e fede aspetti che ritorni il tuo bell'Alpino,
Se pur lontano il bruno Alpin, a te soltanto penserà,
E un dì vedrai che a te vicin, felice ancor ritornerà.

Ed un giorno assai più forte suona la campanella,
E tornato il bruno Alpino e Rosellina si fa più bella,
E bianca e pura come un fior, che il sol di maggio sboccherà,
E la campana con amor per quelle nozze suonerà.

Cimitero di rose

Sotto le cime di quegli alti monti,
La mamma mia riposa tra i fior,
I fiori più belli e più profumati,
Di quelle montagne dove io sono naq *(2 fois)*

Quando piccino, su un letto di foglie,
Sempre dormivo accanto a lei,
Diceva ricordati e portami un fiore,
Quando sarò anch'io vicino al tuo Papà. *(2 fois)*

La mamma è morta, io devo partire,
Devo partire andar lavorare,
E devo lasciare i miei cari monti,
Come faremo a portarle quel bel fior. *(2 fois)*

Ho seminato un campo di rose,
Nel cimitero abbandonnà,
La neve sui monti sciogliendosi al sole,
Di quel cimitero i fiori bagnerà. *(2 fois)*

Son ritornato al mio paese,
Nel cimitero abbandonnà,
I fiori più belli e più profumati,
Erano quelli di mamma e di papà. *(2 fois)*

O paure de noi conscrichs

Son lei conscrichs que parton
Son lei filhai que rèston
Si meton a la fenèstra
Per li veire partir. (*ter*)

Partir non es pas niente,
Morir è na gran còsa,
Caler quitar l'èspòsa,
Caler s'abandonar. (*ter*)

Refrain

**Oi la li de ra, la capota m'agrada,
Oi la li de ra, la gamèla encà mai !
O paure de nos conscrichs,
Braiai rotai, braiai rotai,
O paure de nos conscrichs,
Braiai rotai ni cal partir !**

Abandonar de prima,
De prima de seconda,
Aquesta paura bionda,
Que si marida più. (*ter*)

Refrain

Lo mai que mi fa pena,
Laisser la frema plena,
Laisser la frema plena,
Que mi faq bastardon. (*ter*)

Refrain

Dispartire

Version récoltée par JL Domenge

Piha-te voui bella coui massoulin (*bis*)

Sera la dispartire

O joia bèl cor

Sera la dispartire

O joia bèl cor e di amor

La despartire de mi e de voui

Moun pèro mi marida

Mi marida pas coun voui

Mi marida coun una altra

L'es pas tant bella couma voui

Mai di dota l'es piou rica

E d'encuei à quindès di

Vous enviterai ei noce

A le vostre noce mi li vau nen

Anderai à le vostre danse

Si n'an bala una courento o doue

La bello tumba morta

E la gente que i'eron d'entourn

Dichèron : que grand dalmage !

L'èra verament una bella dona (x4)

Dove sei stato

Dove sei stato mio bell'alpino *(bis)*
Dove sei stato mio Bell'alpino
Che mi fai cambià i color?

L'è stata l'aria del Trentinoõ *(bis)*
L'è stata l'aria del Trentino
Che mi ha cambià i colori.

Ma i tuoi colori ritornerannoõ *(bis)*
Ma i tuoi colori ritorneranno
Questa sera a far l'amore.

A far l'amore con la mia bellaõ *(bis)*
A far l'amore con la mia bella
Che mi ha cambià colori.

Couplet Vésubie

Oi tièn-ti abaisso, oi Celestina *(bis)*
Oi tièn-ti abaisso oi Celestina
Che mi fai cambià i colori

E arrivato l'Ambasciatore

È arrivato l'Ambasciatore
Con la piuma sul cappello,
È arrivato l'Ambasciatore
A cavallo di un cammello.
Ha portato una letterina
Dove scritto sta così:
"Se ti piaccio, Ninì, ti darò tutto il cuor".
È arrivato l'Ambasciator !

Belle bimbe dagli occhi sognanti
Che aspettate il più tenero amor,
Dischiudete finestre e balconi
E intonate le liete canzoni.
È arrivata per voi la fortuna,
Se ascoltate vi dico cos'è.
Una rosa mettetevi in testa,
Vestitevi a festa e cantate con me.

Refrain

Da un paese lontano lontano
L'ha mandato un ignoto Pasciá,
L'ha mandato per scegliere quella
Che sarà la più buona e più bella.
La più bella la deve portare
Nel castello laggiù d'oltremar,
Non importa se è bionda o se è bruna,
Quel re della luna la vuole sposar.

Refrain

Entractes intellectuèls

E belli come noi
E belli come noi
La mamma non gli fà piu,
Ha rotto la machinetta
Ha rotto la machinetta
E belli come noi
La mamma non gli fà piu,
Ha rotto la machinetta
Papa non tirà più

A Paris

A Paris, là a una vièlha, rau !
A Paris, là a una vièlha, rau !
Ses facia petar lo trauc,
Rau tau plau la vièlha
Ses facia petar lo trauc,
Rau tau plau !

Borsoy

Se chante sur n'importe quel air

Borsoy !
Borsoy !
Borsoy, Borsoy !
Borsoy, Borsoy !
Borsooooooy !

Gioventù dau canton
O gioventura dau canton
Sièn toi salun ò pau ò pron
La nuòstra glèia
Es un auberge
Don adoran toi lo buòn vin !
La nuòstra vièrge
Es la botelha
Portas da beure, portas de vin !
Au diau, au diau toi lu sossì
Oublidan toi lu despresì !

leu sieu contèn
leu sieu contènte
Mi sieu cagat en li bralha
Lo cùu es mieu
E la mèrda tambèn
En lu solier ieu sènti
Che mi ralha
Coma mi fa bèn
Che mi tèn caut ai pèn. (bis)

O bodin

Ò bodin ò gròssa racalha
As un cùu comuna sartaia
Sies la plus gròssa petan dau
cartier
Toi li gròs bico ti corron darrier

E mi chantou

E mi chantou, mi chantou pian pian
E mi chantou, mi chantou a mio modo
[: Mi chantariou mé vous bello bello fiho
Mi chantariou d'encuei à douman :]

E chaminou, chaminou pian pian
E chaminou, chaminou a mio modo
[: Chaminariou mé vous bello bello fiho
Chaminariou d'encuei à douman :]

E devisou, devisou pian pian
E devisou, devisou a mio modo
[: Devisariou mé vous bello bello fiho
Devisariou d'encuei à douman :]

E mi balou, mi balou pian pian
E mi balou, mi balou a mio modo
[: Mi balariou mé vous bello bello fiho
Mi balariou d'encuei à douman :]

E mi bevou, mi bevou pian pian
E mi bevou, mi bevou a mio modo
[: Mi bevériou mé vous bello bello fiho
Mi bevériou d'encuei à douman :]

E calignou, calignou pian pian
E calignou, calignou a mio modo
[: Calignariou mé vous bello bello fiho
Calignariou d'encuei à douman :]

E qui comando io

Quelle stradelle che tu mi fai far,
Cara Rosina, cara Rosina.
Quelle stradelle che tu mi fai far,
Cara Rosina, le devi pagar.

Refrain

**E qui comando io e questa è casa mia,
Ogni dì voglio sapere,
Ogni dì voglio sapere,
E qui comando io e questa è casa mia,
Ogni di voglio sapere che viene e chi va.**

Devi pagarle con sangue e sudor,
Finchè la luna, finchè la luna,
Devi pagarle con sangue e sudor,
Finchè la luna la cambia i color.

Refrain

Quando la luna la cambia i color,
Vieni chè lora, vieni che lora,
Quando la luna la cambia i color,
Vieni chè lora di fare l'amor.

Refrain

En calan de Cimiez

Sieu un gros malurous,
Escoutas jouventura,
Sieu estat amourous,
N'ai aigut de aventura.
Un jour ai cougourdoun,
Ai gastat la mieu vida,
Despì de l'abandoun,
De la mieu Margarida.

En calant de Cimiez,
Souta d'una figuiera,
Ai rescountrat Nouré,
Mé la mieu calignera.
Acò es un destin,
Que lou bouan Dieu nen douna,
Ai pilhat lou fusieu,
Ai tuat la pichouna.

E despi de queu jour,
Pensi à l'infidèla,
En regretant toujours,
La sieu fin tant crudèla.
En lu prat de Cimiez,
Vau pourtant la mieu pena,
En plourant lou malur,
Doun lou destin nen mena.

Era una notte

Era una notte che pioveva
E che tirava un forte vento
Immaginatevi che grande tormento
Per un Alpino che sta,
Che sta svegliarq

A mezzanotte arriva il cambio,
Accompagnato dal capoposto
Oi sentinella ritorna al tuo posto,
Sotto la tenda a riõ
A riposar

Quando fui stato nella mia tenda,
Sentii un rumore giù per la valle,
Sentivo l'acqua giù per le spalle,
Sentivo i sassi a roõ
A rotolar

Mentre dormivo sotto la tenda,
Sognavo d'esser con la mia bella
E invece ero di sentinella
A farq la guardia allo
Allo stranier

L'Estaca

Lou vielh Siset mi parlava, de bouòn matin au pourtau
Regarjavan qu passava, en esperant lou souléu
Siset, noun véés l'estaca doun toui nen ténon ligat
Se pouden pas s'en desfaire jamai pourren caminà.

Refrain

Se tiren toui deurà toumbà
Gaire de tèmp pòu pas durà
Segur que toumba toumba toumba
Ben clinada es dejà.
Se tu la tires fuòrt d'aqui
E ieu la tiri fouòrt d'aià
Segur que toumba toumba toumba
E s'en pourren desliéurà.

Fa tròu loun temp qu'acò dura, que li s'espelhan li man
Quoura la fouòrça mi lascia, pareisse mai gran qu'avant
Es ben segur qu'es pourida, pura, Siset, péa tant
De còu la fouòrça m'òublida, diguen enca' lou tiéu cant.

Lou vielh Siset que si taise, un marrit vent l'empourtèt
Qu sau lou luec doun si trova, ieu sieu soulet au pourtau
Veent passà d'autre jouve, lèvi lou couòl per cantà
Lou darrié cant du vielh ome, lou darrié que m'ensegnèt.

Li Estela

Li estela soun ben clari,
Lou soulèu encà de mai.
Li estela, li estela,
Li estela soun ben clari,
Lou soulèu encà de mai.

Ma li uès de la mieu bella,
Soun encara plus ardents.
Ma li uès, ma li uès,
Ma li uès de la mieu bella,
Soun encara plus ardents.

Doun t'en vas, pichina fouòla ?
L'autre sera t'avèn vista.
En campagna, en campagna,
En campagna sus l'arbèta,
Tres cassaire auprès de tu.

Era l'ombra de la luna,
De cassaire n'è pas.
Èra l'ombra, èra l'ombra,
Èra l'ombra de la luna,
De cassaire n'è pas.

Ieu mi souòni Flou de Coaraza,
E La Rosques lou mieu noum.
Ieu mi souoni, ieu mi souoni,
Ieu mi souoni Flou de Coaraza,
E La Rosques lou mieu noum.

La familho

Zéphirin Castellon
(graphie de l'auteur)

Quour'aï quità l'éscolo,
Moun païré mi dihiò,
« Éstaï rè su la couolo,
Aïlà dégù t'ajouò,
Éstaï-ti toutjourn bravé,
Sègué lou bouon camì,
[: Séràs jamaï ésclavé,
Lou moundé és tròou marrì.
» :]
(bis)

L'éstiou quouro moun
païré,
Ségavo aïlà a Vignòs,
Li dihiò n'a ma mairé :
« Vèné m'ocò m'ajouòs,
S'en partèn dé bouon'ouro,
Si ménan lis énfans,
[: S'én faran éna fouro,
D'estènder lis andans » :]
(bis)

Lou dissato dé séro,
Cadù èro content,
Baraian la finiéro,
Aviò fache bel tèmp.
Ma souoré mé ma maïré,
fahion én bouon soupar,
[: È pi iou mé moun païré,
si métian a cantar :]
(bis)

Su la nouostro planéto,
Quour'vèn lou marrì tèmp,
Én journ la couordo peto,
Cadù s'én va countènt.
[: A ciel plèn dé couragé,
cantaren tous parier,
Lou noustre bèl vilagé,
Lou nouostré bèl Barver. :]
(bis)

Figlia mia

Canson piemontèisa

Fija mia pijlo pa che chièl-lì a l'ha le vache (*bis*)
Chièl le vache e mi ij bocin, ës vuleroma sempre bin,
Mare mi i lo veuj, mi i lo veuj, mi i lo veuj,
Mare mi i lo veuj sota ai linseuj.

Fija mia pijlo pa che a chièl-lì a beiv la bota (*bis*)
Chièl la bota e mi ij pinton, passeran tuti ij magon
Mare mi i lo veuj, mi i lo veuj, mi i lo veuj,
Mare mi i lo veuj sota ai linseuj.

Fija mia pijlo pa che a chièl-lì a mangia lqsiòle (*bis*).
Chièl le siòle e mi l'ai, ma l'amor a finiss mai...
Mare mi i lo veuj, mi i lo veuj, mi i lo veuj,
Mare mi i lo veuj sota ai linseuj.

Fija mia pijlo pa che chièl-lì a l'ha la rognà (*bis*).
Chièl la rognà e mi ij pjoj, ës grateroma tuti doi,
Mare mi i lo veuj, mi i lo veuj, mi i lo veuj,
Mare mi i lo veuj sota ai linseuj.

Fija mia pijlo pa che chièl-lì a l'ha la giaca (*bis*)
Chièl la giaca e mi 'l mantel, chièl la prugna e mi 'l ossel,
Mare mi i lo veuj, mi i lo veuj, mi i lo veuj,
Mare mi i lo veuj sota ai linseuj.

Fija mia pijlo peui... sota ai linseuj !

Lou Gibous

Madaloun sus lou cantoun, que si bressoulava (*bis*)
Que si bressoulava d'equi, que si bressoulava d'alhà,
Que si bressoulava.

Un gibous, marrit gibous, que la regarjava (*bis*)
Que la regarjava d'equi, que la regarjava d'alhà,
Que la regarjava.

« Oh gibous, paure gibous, qu'as que mi regarjes ? » (*bis*)

Madaloun pilh'ün coutèu, li coupa la giba (*bis*)

Lou gibous se'n va cridant : « Ai, ai, ai, la giba ! » (*bis*)

Lou gibous fa que plourà, di que vòu la giba. (*bis*)

« Oh pegoun, brave pegoun, doun'ün pòu de pega (*bis*)
Per pegà la giba d'equi »

Lou gibous se'n va countènt, d'avé mai la giba (*bis*)

Filha n'è g'ut tre enfant, an toui tres la giba (*bis*)

Gin Gin

Il prete entra in camera, in camera
Trova la serva al letto
Li tocca la testa
Testi, Testa, Testum, Testularem... AMEN

Refrain

**O, Gin Gin, la bella Gin Gin
Encor' una volta, encor' una volta
O Gin Gin, la bella Gin Gin
Encor' una volta fa mi un bacin**

Il prete entra in camera, in camera
Trova la serva al letto
Li tocca la pansa
Pansi, Pansa, Pansum, Pansularem... AMEN

Il prete entra in camera, in camera
Trova la serva al letto
Li tocca le tette
Tetti, Tetta, Tettum, Tettularem... AMEN

Il prete entra in camera, in camera
Trova la serva al letto
Li tocca la fava
Favi, Fava, Favum, Favularem... AMEN

Gorizia

La mattina del cinque di Agosto
Si muovevano le truppe italiane
Per Gorizia le terre lontane
E dolente ognun si partì.

Sotto l'acqua che cadeva a rovescio
Grandinavano le palle nemiche
Su quei monti, colline e gran valli
Si moriva dicendo così :

Oh Gorizia, tu sei maledetta
Per ogni cuore che sente coscienza
Dolorosa ci fu la partenza
E il ritorno per molti non fu.

O vigliacchi, che voi ve ne state
Con le mogli sui letti di lana
Schernitori di noi carne umana
Questa guerra ci insegna a punir

Voi chiamate il campo d'onore
Questa terra di là dei confini
Qui si muore gridando assassini,
Maledetti sarete un dì...

Cara moglie che tu non mi senti
Raccomando ai compagni vicini
Di tenermi da conto i bambini
Che io muoio col suo nome nel cuor...

O Gorizia, tu sei maledetta
Per ogni cuore che sente coscienza,
Dolorosa ci fu la partenza,
E il ritorno per tutti non fu.

Grappa

Grappa grappun grappin
Con'l cilibin libin ch'a pianta'l vin
Ma che buon vin di grappa

Di grapp'in **botta**
Ma che bella **botta**
Botta bottun bottin
Con'l cilibin libin ch'a pianta'l vin
Ma che buon vin di bota

Di bot'in **tina**
Ma che bella **tina**
Tina tinun tinin
Con'l cilibin libin ch'a pianta'l vin
Ma che buon vin di tina

Di tin'in **tassa**
Ma che bella **tassa**
Tassa tassun tassin
Con'l cilibin libin ch'a pianta'l vin
Ma che buon vin di tassa

Di tass'in **bocca**
Ma che bella **bocca**
Bocca boccon bocchin
Con'l cilibin libin ch'a pianta'l vin
Ma che buon vin di bocca

Di bocch'in **pansa**
Ma che bella **pansa**
Pansa pansun pansin
Con'l cilibin libin ch'a pianta'l vin

Ma che buon vin di pansa

Di pansa in **piscia**
Ma che bella **piscia**
Pisci pisciun piscin
Con'l cilibin libin ch'a pianta'l vin
Ma che buon vin di piscia

Di pisc'in **terra**
Ma che bella **terra**
Terra terrun terrin
Con'l cilibin libin ch'a pianta'l vin
Ma che buon vin di terra

Di terr'in **pianta**
Ma che bella **pianta**
Pianta piantun piantin
Con'l cilibin libin ch'a pianta'l vin

Ma che buon vin di pianta
Di piant'in grappa
Di grapp'in botta
Di bott'in tina
Di tin'in tassa
Di tass'in bocca
Di bocch'in pansa
Di pans'in piscia
Di pisc'in terra
Di terr'in pianta
Di piant'in grappa
Ma che buona grappa
Grappa grappun grappin
Con'l cilibin libin ch'a pianta'l vin

Canson dai mensònigai

Vi vau cantar una cansoun

(bis)

La cansoun dai mensònegai

E lantin e lantoun e lanternà lalà

La cansoun dai mensònegai

Ai pensà mi croumpaïn cavau

(bis)

Era ña sauma ròssa

E lantin e lantoun e lanternà lalà

Era ña sauma ròssa

Sieu passà souta d'ün caroubier

(bis)

Era cargà de suòrbai

E lantin e lantoun e lanternà lalà

Era cargà de suòrbai

Ai vourgù mi croumpar un bast

(bis)

Era na còncia routa

E lantin e lantoun e lanternà lalà

Era na còncia routa

Ai pensà çutar moun bastounet

(bis)

Na calà de cougour dai

E lantin e lantoun e lanternà lalà

Na calà de cougour dai

Courre mai l'œ per ribas

(bis)

Che lou soulelh per cuòlai

E lantin e lantoun e lanternà lalà

Que lo solelh per cuòlai

M'œn a calau una sun pèn

(bis)

Laureilha mi sanguenha

E lantin e lantoun e lanternà lalà

Laureilha mi sanguenha

Ma se saupesson

Che li aughesse

Na verità

(bis)

Mi talheran la guòrgia

E lantin e lantoun e lanternà lalà

Mi talheran la guòrgia *(ter)*

Lou Tavan Merdassié

Coura passàs de darriè d'una giara,
Touti li mousca vi van dessù,
E preparas un barieu de moustarda,
E preparas un mouloun de chitran,

Preparas pa gaire, preparas per fouorsa,
Preparas pa gaire, preparas touplen.

Refrain

**Car voici l'oura, de si fà manjà dai mousca,
Coupagnoun, voici lou tavan,
« L'entendez-vous ?
- Oui, je l'entends !
L'entendez-vous ?
- Oui, je l'entends ! »
Es lou tavan Merdassier !**

Lu tavan an declarà la ghèrra,
A touti li mousca dau cartièr,
E s'aud'en touti li carrièra,
Lou zounzoun dòu tavan merdassier,

S'avès pòu dòu tavan, metè-vous de bota,
En cada maioun, li a de babarota.

Refrain

En cridèn : Viva la Republica !
E lou bouòn vin, lou vin de Falicoun !
Lou tavan e touta la sieu clica,
Soun anat si negà en Palhoun,

Denedon pa gaire, denedon per fouorsa,
Si bagnon pa gaire, si bagnon touplen.

Madonnina

Lei scolpita in un tronco d'abeto un bel pastorello
Dall'altare di quella cappella che guarda la valle.
Poi qualcuno colori e pennelli l'ha un dì pitturata,
Ora è il simbolo di ogni viandante che passa di là.

Refrain

**Madonnina dai riccioli d'oro
Stai pregando su dimmi per chi
Per quell'uomo che suda nel campo
Per la donna che soffre da tempo.
Tu d'estate sei lì sotto il sole
Nell'inverno fra il gelo e la neve
Al tepore della primavera
Circondata di fiori sei tu.
Filo diretto col paradiso
Dona ai malati un conforto e un sorriso
Prega tuo figlio e digli che noi
Siamo cristiani e siam figli tuoi.**

Son passato un mattino d'autunno sul verde sentiero
La Madonna dai riccioli d'oro non c'era: un mistero.
Dalla nicchia deserta mancava quel dolce tesoro
E il viandante che passa davanti pregare più non può.

Refrain

La mia mama

La mia mama a veul chq̄ fila al **lùn-es**,
Ma mi al lùn-es **ciapo le pùles**,
Ën pò ð sossì, ën pò ð lolà, la mia mama

Tra fè sin-a e fè disné
La mia mama a veul chq̄ fila,
E mi peuss pa filé.

La mia mama a veul chq̄ fila al **màrtes**,
Ma mi al màrtes **gieugo a le carte**,
Mi al lùn-es ciapo le pùles,
Ën pò ð sossì, ën pò ð lolà, la mia mama

La mia mama a veul chq̄ fila al **merco**
Ma mi al merco **vado da Berto**

La mia mama a veul ch'i fila al **giòbia**,
Mi al giòbia **monto 'n sla lòbia**

La mia mama a veul chq̄ fila al **vënner**,
Ma mi al vënner **siasso la sënner**

La mia mama a veul chq̄ fila al **saba**,
Ma mi al saba **ciapo la paga**

La mia mama a veul chq̄ fila 'd **fiesta**,
Ma mi ëd festa 'm **stago a la fnèsta**,
Mi al saba ciapo la paga,
Mi al vënner siasso la sënner,
Mi al giòbia monto 'n sla lòbia,
Mi al merco vado da Berto,
Mi al màrtes gieugo a le carte,
Mi al lùn-es ciapo le pùles,
Ën pò ð sossì, ën pò ð lolà, la mia mama

La Montanara

(Versi e musica di T. Ortelli)

Lassù per le montagne,
Fra boschi e valli d'or,
Fra laspre rupi echeggia
Un cantico d'amor.

Lassù per le montagne,
Fra boschi e valli d'or,
Fra laspre rupi echeggia
Un cantico d'amor.

La montanara, ohè+,
Si sente cantare,
Cantiam la montanara
Per chi non la sà ?+

La montanara, ohè+,
Si sente cantare,
Cantiam la montanara
Per chi non la sà ?+

Lassù sui monti dai rivi d'argento,
Una capanna cosparsa di fiori,
Era la piccola, dolce dimora
Di Soreghina la figlia del sol.

La figlia del sol !

Montanhuòls !

Aubrac - Vesubia

Sièn montanhuòls, ni plas lo dependensa,
Lo vian de l'onga e la si gardaren !
Che sighe o non un rei en Fransa,
Nos autres, dacò se n' bataren !

Lo nuòstre mèstre es achel che fa nàisser
Lo rba la prima e lo tempier lo auton.
Pregan lo Senhor che li laisse
Lo gust dal paqde cada giorn.

Buòns al trabalh, al dalh o a lo raire,
Fièrs e contènts a la garda de Diu,
Sièn coma lo scrivèl en lo aire
E coma la trucia per lo riu.

Fèn la giustissia a mòda montanhuòla,
Laissan durmir lo giuge e lo luissier :
Fusil, bastoqe lo Laghiòla,
Caduqfa lo siu giustissier !

Aprovan gaire lo monde che s'inchietan,
Ma sènsa arma sortèn rè de maigioq
Li bèstias, li òmes toi respètan
Achel che pica mal bastoq!

S'ailà no val, li plas rèqla montanha,
Sièn rèqgילות de lo pudor dal chitraq
Val mai na vida de maganha,
Che stairgen la mèrda de caq!

La rivista dell'armamento

E il cappello che noi portiamo
Quell'è l'ombrello (bis)
E il cappello che noi portiamo
Quell'è l'ombrello di noi soldà.

**Cara biondina
capricciosa, garibaldina
trullalà
Tu sei la stella (bis)
Cara biondina
capricciosa, garibaldina
trullalà
Tu sei la stella (bis)
di noi soldà.**

E le giberne che noi portiamo
Son portacicche (bis)
E le giberne che noi portiamo
Son portacicche di noi soldà.

E lo zaino che noi portiamo
Quell'è l'armadio (bis)
E lo zaino che noi portiamo
Quello è l'armadio di noi soldà.

E la gavetta che noi portiamo
È la cucina (bis)
E la gavetta che noi portiamo
È la cucina di noi soldà.

E la borraccia che noi portiamo
È la cantina (bis)
E la borraccia che noi portiamo
È la cantina di noi soldà.

E le scarpette che noi portiamo
Son le barchette (bis)
E le scarpette che noi portiamo
Son le barchette di noi soldà.

E il fucile che noi portiamo
È la difesa (bis)
E il fucile che noi portiamo
È la difesa di noi soldà.

E le stellette che noi portiamo
Son disciplina (bis)
E le stellette che noi portiamo
Son disciplina di noi soldà.

La penna nera che noi portiamo
È la bandiera (bis)
La penna nera che noi portiamo
È la bandiera di noi soldà.

Nissa la Bella

Menicar Rondelly

Version originale

O la mieù Bella Nissa,
Regina de li flou,
Li tieù vièji taùlissa
Ieù canterai tougiou !
Canterai li mountagna,
Lu tieù riche décor,
Li tieù verdi campagna,
Lou tieù gran souleù d'or !

Refrain

Tougiou ieù canterai
Souta li tieù tounela
La tieù mar de Dazur,
Lou tieù siel pur,
E tougiou criderai
En la mieù ritournela :
Viva ! Viva !
Nissa la bella !

Canti la capelina,
La rosa, lou lilà,
Lou pouart, la Marina,
Païoun, Mascouinà !
Canti la soufieta
Doun naissou li cansoun,
Lou fus, la coulouneta,
La mieù bella Nanoun !

Canti li nouastri gloria,
Lou antic beù calen,
Doù Gioungioun li vitoria,
Lou doudou doù tieù printen !
Canti lou viei Sincaïre,
Lou tieù blanc drapeù,
Pi, lou bres de ma maire,
Doù mounde lou pu beù !

Non, non, plus de combats !

Mais voilà qu'on nous parle de guerre
Sous le joug venu du genre humain
Va falloir regagner nos frontières
Et risquer la misère et la faim.
Iras-tu, selon le sort des astres,
Risquer ta peau ou tuer ton prochain ?

Refrain

**Non, non, plus de combats !
La guerre est une boucherie.
Ici, comme là-bas
Les Hommes n'ont qu'une patrie
Non, non, plus de combats !
La guerre fait trop de misères
Aimons-nous, peuples d'ici-bas,
Ne nous tuons plus entre frères**

Ouvrier travaillant à l'usine,
Toi qui vit tranquille dans ton foyer
Pour combattre les races voisines
Va falloir quitter ton atelier.
Iras-tu, selon le sort des astres,
Risquer ta peau ou tuer ton prochain ?

Les canons, fusils, baïonnettes,
Ce ne sont pas des outils d'ouvrier,
Ils en ont, mais ceux-là sont honnêtes
Et de plus ne sont pas meurtriers.
L'acier d'un couteau de charrue
Vaut mieux que celui d'un Lebel,
L'un produit tandis que l'autre tue,
L'un est utile et l'autre criminel

Nouvé dai courpouracioun

O bergereta per camin,
Fès una faissa au bambin *(bis)*
Fè-la-li laugereta
Per poudé bèn faissà
Li sieu bèli cambeta

O bèli filha dòu couissin,
Fès de beretin au bambin *(bis)*
Fè-lu-li de peloucha,
Tout autour per amour
Metè-li la cimounsa

E San Jòusé qu'èra fustié,
Li a fach un bèu pichin brès *(bis)*
Li a fach de tauleta
Tout autour per amour
Li a mes de brasseta

E vautre pichou sabatié,
Fè-li un parèu de soulié *(bis)*
Fè-lu-li de vedèla
Ben coupa' prepara'
A la moda nouvèla

E Barba Tòni Rabufèu
Li a pourtat un quartiè d'agnèu *(bis)*
L'a pourtà de la boucharia
A Gèsu, a Jòusè
A la vièrge Maria

L'ours de la Gordolasque

Si tu vas dans la Gordolasque
Mefi a l'ours pédé
Car même si tu le vois de face
Il va te retourner
Et quand tu arrives au refuge
Ferme bien à clé
Car s'il s'encale sur sa luge
Il va t'en à brasser

Je suis monté jusqu'au Clapier
Je n'y ai pas vu d'ours pédé
Et puis j'ai gravi le Gélas
Là-haut non plus je n'en ai vu trace
Au sommet de la Maledie
Là-haut non plus pas d'ours maudit
Mais au pied du Grand Capelet
Là j'ai vu son œil grand œil cul pelé

Refrain

Toi musicien de Venanson
Qui a composé la chanson
Mefie-toi qu'un soir hivernal
Tu ne rencontres l'animal
Car cet ours-là n'hiberne point
Il pourrait passer dans le coin
Et si tu le croises dans la rue
Tu va en prendre œil plein œil la vue

Lou Païs doù Souleü

Jouan Nicola - Louis Unia

Es un beü clar matin
Vengut doü valoun,
Che dintre lu giardin,
Fa la flourésoun.
La rosa che souspira
Procé doü daissemin,
Lou parpayoun attira
Vers l'amourous destin.

Refren

**Es una mar blu,
Che ven bressoula Nissa,
Doun si senté plu
D'un aria de déliissa
A l'ourizoun d'or
Si coucia ben plu beü
Car es lou sieü décor.
Lo païs doü souleü.**

E l'ubà au Clouchié,
Metté lou sieü toun.
De Casteù a Cimiez
Nés cun retintoun
La villa si réveilla
Aï rayoun doù souleü.
E nés una merveilla
Désfinden lou pinseü.

Au refren

Giuscâu calanbrun
Touté s'esalta
Su lu vieil teule brun,
Lou souleü halta.
Lou volé daï luerna,
Traluha en l'escur.
Un collier de lanterna
Borda la mar d'azur.

Au refren

Sentes, mile parfum
Moun ten tour a tour
Couma un laügié fun.
Anen vers l'amour.
Es l'anima de Nissa,
Pu doussa ché lou meü
Tu ché dégun esclissa
O Païs doù Souleü !

Au refren

La Pastresso mal loup

Thierry Cornillion

Ena pastresso (*bis*)

Damou' souleto gardo li fuòs, **la bèlo filho**

Damou' souleto gardo li fuòs, **la bèlo filho**

Devèr Fuònt Freio (*bis*)

En loubatou' tròb' en cami', **la bèlo filho**

En loubatou' tròb' en cami', **la bèlo filho**

E lou si pilho

E lou si puòrto a maigiou'

Lou tèmpe courre

I èro un loup damou' dal siu

Passo la primo

Mal loup s'es bèn enamourau

Li lèris sègon

E din lou pèis an fach lou tourn

En giourn si lèvo

An tuà lou loup damou' Nautés

Lou giourn ch'assèghe

Es muòrta achì su lou cami'

Dai marrì lèris

L'amour n'es tougiourn lou pagant

La Petite Thérèse

Refrain

**Ho lasciato a Marsiglia
La picina, picinetta Teresa
La piu bèla, bèla, bèla marsilhesa
Que si muore d'amor per me.**

La petite Thérèse,
A tout petit, petit,
Sa bouche comme une fraise,
Son nez, n'est pas fini,
Elle a la taille fine,
Comme un vermicelli,
Elle a sur sa poitrine,
Deux petits raviolis.
Ce qu'elle n'a pas petit,
En vérité, je vous le dis,
C'est son Tapanari.

Refrain

Quand j'ai reçu la feuille,
Qui m'a mobilisé,
Je vendais à Marseille,
Des moules sur le quai.
Avieu una amorosa,
Bèla ti dieu ch'acò,
Serà la mieu esposa,
Quando ritornerò.
Mais tout bas dans le train,
De Marseille à Turin,
Je chante ce refrain.

Quand la guerre sera finie,
Que je retournerai,
J'irai vite à Marseille,
Voir ma petite fiancée.
Ma se lou generale mi di :
« Il faut rester,
Vi farai caporale,
O bèn sargènt forrier. »
Ma li dirai : « Michèu,
La pluma au capèu,
Mi pilhas per n'aussèu ! »

La porticella

E picchia picchia la porticella
che la mia ohi bella la mi vien a aprire.

E con la mano aprì la porta
e con la bocca la mi ha bacià.

La mi ha baciato così tan' forte
che la sua ohi mamma la mi ha senti.

"Che cosa fai, figlietta mia
che tutto il mondo parla mal di te?"

"E lascia pure che il mondo parli:
io voglio amare chi mi ama me!

Io voglio amare quel giovanotto
che ha fà sett'anni di prigion per me.

L'ha fà sett'anni e sette mesi
e sette giorni di prigion per me.

E la prigione l'è tanto scura,
mi fa paura, la mi fa morire".

Piemontesina Bella

Addio bei giorni passati,
Mia piccola bimba
Ti devo lasciar
Gli studi son già terminate
Abbiamo finite
Così di sognar
Lontano andrò,
Dove non sò
Parto col pianto nel cuor,
Dammi l'ultimo bacio d'amor !

Refrain

**Non ti potrò scordare,
Piemontesina Bella !
Sarai la sola stella,
Che brillerà per me !
Ricordi quelle sere,
Passate al Valentino
Col biondo studentino,
Che ti stringeva sul cuor !**

Tutin qu'el tuo allegro studento,
Da un giorno lontano
E adesso dottor
lo curo la povera gente,
Ma pur non riesco
A guarir il mio cuor
La gioventù,
Non torna più,
Quanti ricordi d'amor,
A Torino ho lasciato il mio cuor !!

Refrain

Ma oggi, che bella fortuna,
Il tuo indirizzo
Ho potuto trovar
E poi finalmente ho saputo,
Ch'un altro non hai
Voluto sposare
Presto verrò,
Con te andrò
E mai più ti lascerò,
Per la vita con te resterò !

**Vieni, vieni, con me
Piemontesina Bella
Sarai sempre la stella,
Che brillerà per me
Ricordi quelle sere,
passate al Valentino
Col il tuo studentino,
Che ho ritrovato il su'amor !**

La Pissaladièra

Jouan Nicola

On dit partout que les affaires
Ne marchent plus, c'est désolant
Les travailleurs n'ont rien à faire
Et les chômeurs en font autant
Les riches, ont tous mauvaise mine
On vit le temps des derniers joufflus
Bientôt, ce sera la famine
En bons Niçois, on s'en fait pas !

Refrain

**Car nous avons la Pissaladièra
Lou Pan Bagnat et la Socca
Et pour changer cet ordinaire
Oui nous avons de fameux plats
La Tourta de Blea, la Poutina
Les Raviolis (et les Gnocchis !), etc
Oui, chantons la Pissaladièra,
Lou Pan Bagnat et la Socca
Oui, chantons la Pissaladièra,
C'est le régal de l'estomac niçois !**

Je n'aime pas les polémiques
A trop parler, on perd son temps
Moi j'ai une autre politique
Je suis bouliste belotant
Qu'on s'appelle Tchouà, Machin, Fadoli
En vérité, je vous le dis
S'ils ont le beurre, nous avons l'oli
En bons Niçois, on s'en fait pas !

Poesia

I Ciansunier

E lontana la mia città troppo lontana
E la gente di quì non parla come me
Ho lasciato il mio cuore là e la mia donna
E i ricordi che ho nel cuore accanto a lei

Refrain

**In fondo al cuore
Sogni d'amore
Da ricordare
Mese di maggio
Bacin d'estate
La gita al mare
Per te ho scritto una poesia
Parole dolce malinconia
Ho scritto ti amo tu sei l'amore
Che non si può scordare mai
Nei miei pensieri la fantasia
Ci fa soffrire di nostalgia
Come vorrei che tu fossi mia
Sempre con me**

E continua senza un perchè la mia vita
El sorriso sulle mie labbra non c'è piu
Ed il tempo disegna i solchi sul mio viso
Non cancella pero l'amore che ho per lei

La Polenta

Quando si pianta la bella polenta,
La bella polenta si pianta così,
Si pianta così, si pianta così.
A-A-A, Bella polenta così.
Cia cia pum, cia cia pum.
Cia cia pum, cia cia pum.

Quando si cresce la bella polenta,
La bella polenta si cresce così,
Si pianta così, si cresce così.
A-A-A, Bella polenta così.
Cia cia pum, cia cia pum.
Cia cia pum, cia cia pum.

Quando si fiora la bella polenta,
Quando si sceglia la bella polenta,
Quando si sgrana la bella polenta,
Quando si mora la bella polenta,
Quando si boglie la bella polenta,
Quando si gira la bella polenta,
Quando si mangia la bella polenta,
Quando si gera la bella polenta,
Quando si caga la bella polenta,
Quanda si raca la bella polentaõ

L'osteria

Osteria numero uno
In convento non c'è nessuno
Ma qui ci sono preti e frati
Che s'inculano beati
Dammela a me biondina,
Dammela a me mora !

Osteria dell'uomo matto
La marchesa aveva un gatto
Con la coda del felino
Si faceva un ditalino
Dammela a me biondina
Dammela a me mora !

Osteria numero due
Le mie gambe fra le tue
Le tue gambe fra le mie
Fanno mille porcherie
Dammela a me biondina,
Dammela a me mora !

Osteria numero tre
La Peppina fa il caffè
Fa il caffè una volta al mese
Con le pezze del marchese
Dammela a me biondina,
Dammela a me mora !

Osteria numero quattro
La servetta ha rotto il piatto
Per non dirlo alla padrona
Se lo ficca nella mona
Dammela a me biondina,
Dammela a me mora !

Osteria numero cinque
C'è chi perde e c'è chi vince
Ma chi perde caso strano
Se lo trova dentro l'ano
Dammela a me biondina,
Dammela a me mora !

Osteria numero sei
C'è il casino degli ebrei
Ma gli ebrei son porcaccioni
Ficcan dentro anche i coglioni
Dammela a me biondina,
Dammela a me mora !

Osteria numero sette
Il salame si fa a fette
Ma alle donne caso strano
Il salame piace sano
Dammela a me biondina,
Dammela a me mora !

Osteria numero otto
La marchesa fa il risotto
Fa il risotto ben condito
Con la sborra del marito
Dammela a me biondina,
Dammela a me mora !

Osteria numero nove
I soldati fan le prove
Fan le prove contro il muro
Fer veder chi l'ha più duro
Dammela a me biondina,
Dammela a me mora !

Osteria numero dieci
Se hai fame mangia i ceci
Per la fica e per il culo
Troverai sempre un padulo
Dammela a me biondina,
Dammela a me mora !

Osteria dell'invertito
Qui non metto neanche un dito
E per stare più sicuro
Me ne vado spalle al muro
Dammela a me biondina
Dammela a me mora !

Osteria numero venti
Se la fica avesse i denti
Quanti cazzi all'ospedale
Quante fiche in tribunale
Dammela a me biondina
Dammela a me mora !

Osteria numero cento
Se la fica andasse a vento
Quanti cazzi in alto mare
Imparerebbero a navigare
Dammela a me biondina
Dammela a me mora !

Osteria numero mille
Il mio cazzo fa scintille
Fa scintille rosse e gialle
Mi s'illuminan le palle
Dammela a me biondina
Dammela a me mora !

Osteria della mignotta
Non vogliamo una bigotta
La vogliamo emancipata
E per giunta sverginata
Dammela a me biondina
Dammela a me mora !

Osteria del Vaticano
È successo un fatto strano
Sua Eminenza con gli occhiali
S'inculava i cardinali
Dammela a me biondina
Dammela a me mora !

Osteria numero enne
Il mio cazzo ha le antenne
Quando inculo il sacrestano
Sento radio Vaticano
Dammela a me biondina
Dammela a me mora !

Oi cara mamma

Oi cara mamma
I baldi alpin van via
I baldi alpin van via
E non ritornan più.

Oi si si cara mamma no
Senza alpini come farò?

Guarda la luna
Come la cammina
E la scavalca i monti
Come noialtri alpin.

Oi si si cara mamma no
Senza alpini come farò?

Guarda le stelle
Come son belle
Son come le sorelle
Di noialtri alpin.

Oi si si cara mamma no
Senza alpini come farò?

Guarda il sole
Come splende in cielo
La lunga penna nera
La si riscalderà.

Oi si si cara mamma no
Senza alpini come farò?

Quel Mazzolin dei Fiori

Quel mazzolin dei fiori
Che vien dalla montagna
E guarda ben che non si bagna
Che lo voglio regalar

Lo voglio regalare
Perché l'è un bel mazzetto
Lo voglio dare al mio moretto
Questa sera quando vien

Sta sera quando viene
Gli fo na brutta cera
E perché sabato di sera
Ei no l'è vegnù da me

No l'è vegnù da me
L'è andà dalla Rosina
E perché mi son poverina
Mi fa pianger e sospirar

Pianger e sospirare
Su letto dei lamenti
E cosa mai diran la gente
Cosa mai diran di me

Diran che son tradita
Tradita nell'amore
E a me mi piange il cuore
E per sempre piangerà

Abbandono il primo
Abbandono il secondo
Abbandono tutt'el mondo
E non mi marido più

Reginella Campagnola

All'alba quando spunta il sole,
Là nell'Abruzzo tutto d'or...
Le prosperose campagnole
Discendono le valli in fior.

O campagnola bella,
Tu sei la Reginella.
Negli occhi tuoi c'è il sole
C'è il colore delle viole,
Delle valli tutte in fior!...
Se canti la tua voce,
È un'armonia di pace,
Che si diffonde e dice:
"se vuoi vivere felice
Devi vivere quassù!..."

Quand'è la festa del paesello,
Con la sua cesta se ne va...
Trotterellando l'asinello,
La porta verso la città.

O campagnola bella...

Ma poi la sera al tramontare,
Con le sue amiche se ne va...
È tutta intenta a raccontare,
Quello che ha veduto là in città.

O campagnola bella...

Lou Roussignòu

Doun ven anas filheta,
Lou roussignòu que vola !
Doun ven anas filheta,
Lou roussignòu que vola !
Mau cavagnòu au bras,
Lou roussignòu que vola, vola
Mau cavagnòu au bras,
Lou roussignòu que volerà !

Moussù, puòrti d'orange,
Lou roussignòu que vola !
Moussù, puòrti d'orange,
Lou roussignòu que vola !
Prenevèn se vous plas,
Lou roussignòu que vola, vola
Prenevèn se vous plas,
Lou roussignòu que volerà !

Sen prèn miègia douzena
Sensa lu li pagà !

La filha ches sageta,
Si va metrqa plourà

Che navès, o filheta
Che noun fès che plourà

Nen plouri meis òurange
Che noun mavès pagat
Si mete man en bursa
Cent escut li a dounat
Dounas-lu a vouostre paire
Che lu vous garderà
Moun paire es capitani
Pagherà lu sourdà
Dounas-lu à vouostre fraire
Che lu vous garderà
Moun fraires jugaire
Lu mi pourria jugà
Dounas-lu a vouostre maire
Che lu vous garderà
Ma maire na de filha
Li pourria doutà
E ieu che sieu sageta
Lu mi sauprai gardà

Se Canto

Refrain

**Se canto, que cante
Canto pas per ièu
Canto per ma mio
Que s a luen de iéu**

E souto ma fenestro
I a un auceloun
Touto la nuech canto
Canto sa cansoun

A la fouont de Nime
I a un amendié
Que fa de flour blanco
Coume de papié

Aquelei mountagno
Que tant auto soun
Me pampachon de vèire
Meis amour ount soun

Aquelei mountagno
Tant se abaisseran
Que meis amoureto
Apareisseran

Baisa-vous mountagno,
Plano leva-vous
Perque posque veire
Meis amour ount soun

*Et en brigasque pour se faire
mal aux yeux*

Se canta, canta, canta,
Cher nè cant pèr mi
Ma pèr ma galanta
Cher nè lògn dè mi

Dèssut a ma fènèstra
Lè en ujèlun
Tüta a nòit èr canta
E canta a sa cansun

Tüte quele muntagne
Tante aute sun
Chè nè pösciè pa veyu
Dund mei amü sun

Quela auta muntagna
La se abascè à
E a ma prumessa
La pa escè à

Signore delle cime

Dio del cielo,
Signore delle cime,
Un nostro amico hai chiesto alla montagna
Ma ti preghiamo, ma ti preghiamo,
Su nel paradiso, su nel paradiso,
Lascialo andare
Per le tue montagne

Santa Maria,
Signora della Neve,
Copri col bianco soffice mantello
Il nostro amico, nostro fratello
Su nel paradiso, su nel paradiso,
Lascialo andare
Per le tue montagne

Lo Spazzacamino

Tous les couplets sont repris une fois

Su e giù per le contrade,
Di qua e di là si sente,
Na voce allegramente :
Eqlo spazzacamin.

S'affaccia alla finestra,
Na bella signorina,
Con voce graziosina,
Chiama lo spazzacamin.

Prima lo fa entrare,
E poi lo fa sedere,
Gli dà mangiare e bere
Allo spazzacamin.

E dopo aver mangiato,
Mangiato e ben bevuto,
Gli fa vedere il buco,
il buco del camin.

« Mi spiace giovanotto,
Che il mio camino è stretto,
Povero giovanotto,
Come farai a salir. »

« Non dubiti signora,
Son vecchio nel mestiere,
So fare il mio dovere,
Su e giù per il camin. »

*(E prima di uscire,
Da questa santa porta,
Proviamo un'altra volta,
Su e giù per il camin.)*

E dopo quattro mesi,
La luna va crescendo,
La gente va dicendo :
« Eqlo spazzacamin ! »

E dopo nove mesi,
Eqnato un bel bambino,
Assomigliava tutto
Allo spazzacamin.

E dopo quattro anni,
Un bimbo in bicicletta,
Portava la cassetta,
Dello spazzacamin.

Sul capello

Sul cappello, sul cappello che noi portiamo
C'è una lunga, c'è una lunga penna nera
Che a noi serve, che a noi serve per bandiera
Su quei monti, su quei monti da guerreggiar.
Oilalà !

Evviva evviva il Reggimento
Evviva evviva il Corpo degli Alpin ! (bis)

Su quei monti, su quei monti che noi saremo
Coglieremo, coglieremo le stelle alpine
Per donarle, per donarle alle bambine,
Farle piangere, farle piangere sospirar.
Oilalà !

Evviva evviva il Reggimento
evviva evviva il Corpo degli Alpin ! (bis)

Su quei monti, su quei monti che noi saremo
Pianteremo, planteremo l'accampamento,
Sbrinderemo, sbrinderemo al Reggimento,
Viva il Corpo, viva il corpo degli Alpin.
Oilalà !

Evviva evviva il Reggimento
evviva evviva il Corpo degli Alpin ! (bis)

Su quei monti, su quei monti che noi saremo
Pianteremo, pianteremo il tricolore,
O Trentino, o Trentino del mio cuore
Ti verremo, ti verremo a liberar.
Oilalà !

Evviva evviva il Reggimento
evviva evviva il Corpo degli Alpin ! (bis)

Sul ponte di Bassano

Anonyme, 1916

Sul ponte di Bassano
Noi ci darem la mano,
Noi ci darem la mano,
Ed un bacin d'amor,
Ed un bacin d'amor,
Ed un bacin d'amor !

Per un bacin d'amore
Succedon tanti guai,
Non lo credevo mai,
Doverti da lasciar,
Doverti da lasciar,
Doverti da lasciar!

Doverti da lasciare,
Volerti tanto bene !
Queste son le catene,
Che m'incatena il cuor,
Che m'incatena il cuor,
Che m'incatena il cuor !

Che m'incatena il cuore,
Che m'incatena i fianchi !
Io lascio tutti quanti
E non ritorno più,
E non ritorno più,
E non ritorno più !

Teresina

Teresina, Oi Teresinetta,
Tout il mondo parla di te *(2 fois)*
Laiসা parlar e qu repara,
Cu mi vuòl bè e cu mi vuòl mal ! *(2 fois)*

Io voglio quel bel giovinotto,
Ch'es andà en presouqper me... *(2 fois)*
Se fès morire quel bel giovinotto,
Fès-mi morire prima me ! *(2 fois)*

Faren far una granda tumba,
Li andaremo tout'ai dous *(2 fois)*
Li andaremo noi, paire e maire,
E encara noi altri dous ! *(2 fois)*

Tout autourn d'aquela tumba
Piantaremo de ros' e de flous *(2 fois)*
Li piantaremo della matina
E lou sera seran già flouris *(2 fois)*

Toutai gèns que passon e tournon,
Si diran : « O che buòn òudour ! » *(2 fois)*
Es l'òudour dai flous de Teresina,
Che l'è morta per l'amour ! *(2 fois)*

Toumba l'òuliva

Nebia en la vale, nebia en mountanha
En la campanha noun l'òla plus degun

Refrain

**Adieu, adieu Amore
Toumba si cuelhe,
L'òuliva e toumbon
A l'aubre, li fuelha**

Toumba l'òuliva e toumba la ginesta
Toumbon òuliva e fuelha de ginesta

L'amour d'invern, couma l'òuliva toumba
En pau cada jou, lou buffe s'en es anat

Tre brunette

N'la carée dë a funtana
Trei fiyete ër li në stà
Ër li në stà

[: Le sè ciamu le brünete
Tüte trei da ma iàa :]

Ma sa mai, fa a bigota
La në lascia pa 'ndàa balàa
Pa 'ndàa balàa

[: Ma përl le carée dë Nissa
La i duna a libèrtà :]

E përl le carée dë Nissa
Le sti assu di bidun
E di bidun

[: E sè le scontru ün bër giuvu
Le i dunu dër ciamadun :]

E le portu trei fula i (/mëndiyi)
Un ën tèsta e 'autr' ën man
E 'autr' ën man

[: E përl 'autr'a a curea
Përl fa vei u chë le n'han :]

Sama ben lo ch' e a Briga
E a Briga n'es pa Milan

[: Ma l'e na grand' allëgria
I sùgeli chë li fan :]

Trei giovo de Triora

I trei giuvu dë Triöi a (bis)

A a Briga li vò u ëndàa

Lüna së lèva

A a Briga li vò u ëndàa

Lüna lëvàa

Quand a a Briga li fù u staiti
(bis)

Li han trovà ër bal atrassà

Lüna së lèva

Li han trovà ër bal atrassà

Lüna lëvàa

Li han fait fàa trei danse

Sensa mai arpausar-sé

Dë chì la e sta bèla fanteta

Chë la sà tant bèn balàa

La e a fanteta dë Barba Lücu
Che l'a a tèsta come 'n ciüch

Fa-me vei u a sa pòrta
Chë vöy ëndar-lu a trovàa

A sa porta la e d'pila
I sei barcun li sun endau ai

O bòna sei a Barba Lücu
A vòstra fanteta më vuré dunàa

Quant nen dunai, vue, dë dota
Trènta li e e ün bèr mëndiy

Trei carrössi dë tèrra d'abriigh
Ër li a dëché pë'r sëmënàa

Trènta Ciüche sciü na bunda
Ër li a dëché a pistàa, 'mbutàa

Vivèn toujourn en mountagno

Zéphirin Castellon

**Viven toujourn en mountagno
Entra-toui si fèn coumpagno
Sièn toui de bravoï gèns
E sièn toujourn countèns
A l'ouòrt o à la carrièro
Cada mati cada sero
E cada moumentou
Sentès una cansou**

L'estiou si mouvèn la vesto
I a lou voulam e lou dalh
I a la missou e lou resto
I a toujourn lou gros magalh
Lou nouòstre couòr es en fèsto
N'avèn rè peur da trabalh
Si plagnèn jamai de rè
Perqué si pourtan bè
Avèn toui la santè
Nous coumo vèn òu pilhan
Sièn countens toute l'an
E cada journ cantan

Quouro lou soulèlh s'abaisso
Quouro sentès lou frescour
Quitan lou pra e la faisso
Si raprochan de maijou'
Avèn rempli la finièro
L'oustal es plé de gouvèrn
De faiòus e de péulouns
De bla de tartiflouns
N'en viès en cada quèrn
Avèn rempli la caudièro
E d'aquelo manièro
Manjan tout uvèrn

Quouro lou soulelh s'enauto
La fremo e li pichouns
Cadù mi douno 'na gauto
Semblan toui de cougourdouns
Jouves e vièlhs cadù sauto
Poulèn sourti li picouns
En pòu d'aicì , en' pòu d'ailà
Fèn coumo l'an passà
E i a rè de cambià
En pè denant un darrier
Fèn lou nouòstre dever
Quitan jamai Barver.